

<ul style="list-style-type: none"> 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日语译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等； 关于《里兆法律资讯》的订阅规则、版权声明及免责声明等内容，详见里兆律师事务所网站的订阅规则； 如果您想阅读《里兆法律资讯》的以往内容，请访问里兆律师事务所网站中的“里兆法律资讯”栏目； 如果您有任何意见与建议或者您没有收到或希望不再收到《里兆法律资讯》，请与我们联系联系； 您还可关注微信公众号“里兆法律资讯”（微信二维码见右侧），更便捷地阅读《里兆法律资讯》的重点内容。 	<ul style="list-style-type: none"> 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり(中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします)、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。 「里兆法律情報」の購読、著作権声明及び免責声明等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの受信にあたってのお願いをご覧ください。 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの「里兆法律情報」の欄をご覧ください。 ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご連絡ください。 WeChat 公式アカウント「里兆法律情報」から「里兆法律情報」の要旨を逸早くご覧いただけます(左のWeChat・QRコードを読み取っていただきますと、入力の手間が省けます)。
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Issue 459-2015/10/20～2015/10/26

目录
（点击目录标题，可转至相应正文；点击正文标题，可返回目录。）

一、最新中国法令

- 关于印发《中央涉企经营服务收费目录清单》和《中央涉企进出口环节经营服务收费目录清单》的通知..... 2
- 中央定价目录..... 2
- 价格认定规定..... 3
- 医疗器械使用质量监督管理办法..... 3
- 上海市鼓励外资研发中心发展的若干意见（上海）..... 3
- 关于下放浦东新区一批行政审批的决定（上海）..... 5

二、最新资讯

- 《关于修改〈中华人民共和国保险法〉的决定》公开征求意见..... 6

三、近期热点话题..... 6

目次
（目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。）

一、最新中国法令

- 「中央政府による企業経営サービス関係料金目録リスト」および「中央政府による企業輸出入段階経営サービス関係料金目録リスト」の公布に関する通知..... 2
- 中央政府定価目録..... 2
- 価格認定規定..... 3
- 医療機器使用品質監督管理弁法..... 3
- 上海市が外資研究開発センターの発展を奨励することに関する若干意見（上海）..... 3
- 浦東新区に行政審査許可の権限を委譲することに関する決定（上海）..... 5

二、新着情報

- 『中華人民共和国保険法』の改正に関する決定がパブリックコメントを募集する..... 6

三、トピックス..... 6

一、最新中国法令

- [关于印发《中央涉企业经营服务收费目录清单》和《中央涉企进出口环节经营服务收费目录清单》的通知](#)

【发布单位】国家发展和改革委员会

【发布文号】发改价格〔2015〕2315号

【发布日期】2015-10-12

【实施日期】2016-01-01

【内容提要】根据该通知：

- 法律、行政法规明确规定实行中央定价管理的涉企业经营服务收费和涉企进出口环节经营服务收费项目，自动纳入目录清单。
- 法律、行政法规明确规定实行市场调节价的项目，自动退出目录清单。
- 依据法律、行政法规或国家有关政策规定修订收费文件的，按照修订后的文件执行。
- 凡未纳入实行政府定价管理的中央和地方收费目录清单的涉企业经营服务收费和涉企进出口环节经营服务收费项目，均实行市场调节价，由交易双方协商确定收费标准。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/201510/t20151022_755442.html

- [中央定价目录](#)

【发布单位】国家发展和改革委员会

【发布文号】国家发展和改革委员会令第29号

【发布日期】2015-10-08

【实施日期】2016-01-01

【内容提要】该目录包括以下定价项目：

- 天然气
- 水利工程供水
- 电力
- 特殊药品（麻醉药品和第一类精神药品）及血液
- 重要交通运输服务（铁路运输、民航运输、港口服务、跨省长途管道运输）
- 重要邮政服务
- 重要专业服务（商业银行基础服务收费、银行卡刷卡手续费）

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.sdpc.gov.cn/zcfb/zcfbl/201510/t20151020_755152.html

一、最新中国法令

- [「中央政府による企業経営サービス関係料金目録リスト」および「中央政府による企業輸出入段階経営サービス関係料金目録リスト」の公布に関する通知](#)

【発布機関】国家發展改革委員會

【発布番号】发改價格〔2015〕2315号

【発布日】2015-10-12

【実施日】2016-01-01

【概要】本通知によると、以下の通りである。

- 法律、行政法規において、中央政府による定価管理を実行する旨を明確に規定している企業経営サービス関係料金と企業輸出入段階経営サービス関係料金項目は自動的に目録リストに組み入れる。
- 法律、行政法規において、市場調整価格を実行する旨を明確に規定している項目は自動的に目録リストから除外する。
- 法律、行政法規または国の関係政策規定に基づき、料金書を修正する場合、修正後の文書に従い、実行する。
- 政府定価管理を実行する中央と地方の料金目録リスト外の企業経営サービス関係料金と企業輸出入段階経営サービス関係料金項目は、いずれも市場調整価格を実行し、取引の双方当事者が協議の上、料金基準を確定する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/201510/t20151022_755442.html

- [中央政府定価目録](#)

【発布機関】国家發展改革委員會

【発布番号】国家發展改革委員會令第29号

【発布日】2015-10-08

【実施日】2016-01-01

【概要】本目録には以下の価格項目が含まれる。

- 天然ガス
- 水利工事給水
- 電力
- 特別薬品（麻薬および第一類向精神薬）および血液
- 重要交通運輸サービス（鉄道運輸、民用航空運輸、港灣サービス、省を跨る長距離パイプライン運輸）
- 重要郵政サービス
- 重要專業サービス（商業銀行基本サービス料金、銀行カード利用手数料）

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.sdpc.gov.cn/zcfb/zcfbl/201510/t20151020_755152.html

● 价格认定规定

- 【发布单位】国家发展和改革委员会
【发布文号】发改价格〔2015〕2251
【发布日期】2015-10-08
【实施日期】2016-01-01
【内容提要】该规定对价格认定机构的分工管辖、认定程序等进行了规定。
- 该规定所称价格认定，是指经有关国家机关提出，价格认定机构对纪检监察、司法、行政工作中所涉及的，价格不明或者价格有争议的，实行市场调节价的有形产品、无形资产和各类有偿服务进行价格确认的行为。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.sdpc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/201510/t20151023_755585.html

● 医疗器械使用质量监督管理办法

- 【发布单位】国家食品药品监督管理总局
【内容提要】国家食品药品监督管理总局令第18号
【发布日期】2015-10-21
【实施日期】2016-02-01
【内容提要】根据该办法：
- 医疗器械使用单位应当按照该办法，建立覆盖质量管理全过程的使用质量管理制度，承担本单位使用医疗器械的质量管理责任。
 - 医疗器械生产经营企业销售的医疗器械应当符合强制性标准以及经注册或者备案的产品技术要求。
 - 医疗器械生产经营企业应当按照与医疗器械使用单位的合同约定，提供医疗器械售后服务，指导和配合医疗器械使用单位开展质量管理工作。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0053/132880.html>

● 上海市鼓励外资研发中心发展的若干意见（上海）

- 【发布单位】上海市人民政府办公厅
【发布文号】沪府办发〔2015〕42号
【发布日期】2015-10-16
【实施日期】2015-11-01 至 2020-10-31
【内容提要】该意见适用于在上海市范围内设立的外资研发中心，港澳台投资者在上海市注册设立的研发中心参照执行。根据该意见：

● 価格認定規定

- 【発布機関】国家発展改革委員会
【発布番号】发改価格〔2015〕2251
【発布日】2015-10-08
【実施日】2016-01-01
【概要】本規定は価格認定機関の分掌管轄、認定手続きなどについて規定している。
- 本規定で言う価格認定とは、紀律検査監察、司法、行政作業において取り扱った、価格が不明瞭な又は価格をめぐる争いのある、市場調整価格を実行する有形製品、無形資産と各種有償サービスに対して、国家関係機関から要請を受けて、価格認定機関が価格確認を行う行為を指す。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.sdpc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/201510/t20151023_755585.html

● 医療機器使用品質監督管理弁法

- 【発布機関】国家食品薬品監督管理総局
【発布番号】国家食品薬品監督管理総局令第18号
【発布日】2015-10-21
【実施日】2016-02-01
【概要】本弁法によると、以下の通りである。
- 医療機器の使用組織は本弁法に従い、品質管理の全過程を網羅する使用品質管理制度を構築し、医療機器を使用するに当たり、品質管理責任を負わなければならない。
 - 医療機器の生産経営企業が販売する医療機器は強制基準および登録または届出済みの製品技術要求に合致していなければならない。
 - 医療機器の生産経営企業は、医療機器の使用組織と結んだ契約約定に従い、医療機器のアフターサービスを提供し、医療機器の使用組織が展開する品質管理作業を指導し、同作業に協力しなければならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0053/132880.html>

● 上海市が外資研究開発センターの発展を奨励することに関する若干意见（上海）

- 【発布機関】上海市人民政府弁公庁
【発布番号】滬府弁発〔2015〕42号
【発布日】2015-10-16
【実施日】2015-11-01 から 2020-10-31 まで
【概要】本意見は上海市の範囲内において設立した外資研究開発センターに適用され、香港・マカオ・台湾の投資者が上海市に登録し設立した研究開発センターはこれを参照し実行する。本意見によると、以下の通りである。

外资研发中心的设立审批及认定机构
<ul style="list-style-type: none"> 上海市商务委员会 浦东新区政府（浦东新区内项目） 张江高科技园区管理委员会（张江高科技园区内项目）
支持设立各种形式的外资研发中心，鼓励设立承担全球研发职能的外资研发中心
<ul style="list-style-type: none"> 外资研发中心是指外国投资者依法设立的、从事自然科学及其相关科技领域的研究开发和实验发展（包括为研发活动服务的中间试验）的机构，研发内容包括基础研究、应用研究、产品开发等方面。 外资研发中心的形式既包括外国投资者以合资、合作、独资方式依法设立的独立法人的研发机构，又包括设在外商投资企业内部的非独立法人的独立研发部门或分支机构。 承担全球研发职能的外资研发中心是指拥有独有的研发技术平台，承担全球研发项目的关键步骤和绝大部分过程，研发项目进展与全球同步，属于集团内部最高级别的研发中心。
鼓励融入上海创新体系
<ul style="list-style-type: none"> 鼓励外资研发中心与本市机构开展合作。 鼓励和支持外资研发中心参与政府科技计划项目等。 鼓励科技成果转移转化。
鼓励措施
<ul style="list-style-type: none"> 加强知识产权保护。 优化环境评价管理。对外资研发中心环境影响评价实行分类管理，探索对部分行业外资研发中心优化环境影响评价前期手续，加强事中事后监管。 便利研发设备进出口。 优化非贸付汇管理。 为外籍人才来沪就业提供签证办理便利。 为外籍人才来沪就业提供居留便利。 降低永久居留证申办条件，完善申办途径。 进一步简化外国人就业许可办理手续。
加大财税支持力度
<ul style="list-style-type: none"> 落实国家支持科技创新的税收政策。 加大对全球研发中心的政府支持力度。全球研发中心可参照跨国公司地区总部获得资助。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.shanghai.gov.cn/nw2/nw2314/nw2319/nw12344/u26aw45293.html>

外資研究開発センター設立の審査許可および認定機関
<ul style="list-style-type: none"> 上海市商務委員會 浦東新區政府（浦東新區内のプロジェクト） 張江ハイテク園區管理委員會（張江ハイテク園區内のプロジェクト）
各種形態の外資研究開発センターの設立を支持し、グローバル規模の研究開発職能を担う外資研究開発センターの設立を奨励する
<ul style="list-style-type: none"> 外資研究開発センターとは、外国投資者が法に依拠し設立した、自然科学及びそれに関連する科学技術分野の研究開発と実験発展（研究開発活動にサービスを提供するための中間テストを含む）に従事する機関を指し、研究開発内容には基礎研究、応用研究、製品開発などの方面が含まれる。 外資研究開発センターの形態には、外国投資者が合併、合作、独資形態で法に依拠し設立した独立法人の研究開発機関だけでなく、外商投資企業内に設立された非独立法人の独立研究開発部門または分支機構も含まれる。 グローバル規模の研究開発職能を担う外資研究開発センターとは、独自の研究開発技術プラットフォームを有し、グローバル規模の研究開発プロジェクトにおける重要な段階と大多数のプロセスを引き受け、研究開発プロジェクトを全世界と同時進行で行う、グループ内で最高等級の研究開発センターを指す。
上海のイノベーション体制への参画を奨励する
<ul style="list-style-type: none"> 外資研究開発センターが上海市の機関と提携することを奨励する。 外資研究開発センターが政府の科学技術計画事業などに参与することを奨励・支持する。 科学技術成果転化を奨励する。
奨励措置
<ul style="list-style-type: none"> 知的財産権の保護を強化する。 環境評価管理を最適化する。外資研究開発センターの環境アセスメントを分類管理し、一部業種の外資研究開発センターの環境アセスメント前期手続の最適化を探索し、事中・事後監督管理を強化する。 研究開発設備の輸出入に便宜を図る。 非貿易外貨支払管理を最適化する。 外国籍人材が上海市に来て就労するための査証手続に便宜を図る。 外国籍人材が上海市に来て就労するための居留手続に便宜を図る。 永久居留証の申請条件を緩和し、申請ルートを整備する。 外国人就労許可手続の更なる簡素化を行う。
財政・税務による支援を強化する
<ul style="list-style-type: none"> 国が科学技術イノベーションを支持するための税收政策を貫徹する。 グローバル規模の研究開発センターに対する政府支援を強化する。グローバル規模の研究開発センターは多国籍企業の地域本部を参照し資金援助を得ることができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.shanghai.gov.cn/nw2/nw2314/nw2319/nw12344/u26aw45293.html>

● 关于下放浦东新区一批行政审批的决定（上海）

【发布单位】上海市人民政府
 【发布文号】沪府发〔2015〕56号
 【发布日期】2015-10-14
 【实施日期】2015-10-14
 【内容提要】该决定公布了下放浦东新区的 47 项行政审批目录，其中包括：

一、上海市发展和改革委员会
<ul style="list-style-type: none"> 对间接利用外资项目项目建议书的审批（含初审）（限于浦东新区作为借款人或担保人的项目下放） 对间接利用外资项目可行性研究报告的审批（含初审）（限于浦东新区作为借款人或担保人的项目下放） 对间接利用外资项目工程概算调整的审批（含初审）（限于浦东新区作为借款人或担保人的项目下放）
二、上海市商务委员会
<ul style="list-style-type: none"> 技术进出口合同登记
四、上海市人力资源社会保障局
<ul style="list-style-type: none"> 中外合作职业技能培训机构设立审批（中外合作经营性职业技能培训机构设立审批下放）
九、上海市卫生计生委
<ul style="list-style-type: none"> 消毒产品生产企业卫生许可（生产场所所在浦东新区的由浦东卫生计生委审批）
十二、上海市旅游局
<ul style="list-style-type: none"> 外商投资旅行社许可
十四、上海市安全监管局
<ul style="list-style-type: none"> 危险化学品生产企业安全生产许可证（涉及生产剧毒化学品外，其余下放）
十六、上海市酒类专卖局
<ul style="list-style-type: none"> 酒类商品批发许可证

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.shanghai.gov.cn/nw2/nw2314/nw2319/nw12344/u26aw45291.html>

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、最新资讯

● 浦东新区に行政審査許可の権限を委譲することに関する決定（上海）

【発布機関】上海市人民政府
 【発布番号】滬府発〔2015〕56号
 【発布日】2015-10-14
 【実施日】2015-10-14
 【概要】本決定は浦东新区に委譲する 47 項目の行政審査許可の目録を公布している。このうち、以下の内容が含まれる。

一、上海市發展改革委員會
<ul style="list-style-type: none"> 外資を間接的に利用するプロジェクトのプロジェクト建議書の審査許可（初回審査を含む）（浦东新区を借入人または保証人とするプロジェクトの審査許可権限委譲に限る） 外資を間接的に利用するプロジェクトの F / S レポートの審査許可（初回審査を含む）（浦东新区を借入人または保証人とするプロジェクトの審査許可権限委譲に限る） 外資を間接的に利用するプロジェクトの工事概算調整の審査許可（初回審査を含む）（浦东新区を借入人または保証人とするプロジェクトの審査許可権限委譲に限る）
二、上海市商務委員會
<ul style="list-style-type: none"> 技術輸出入契約登記
四、上海市人的資源社會保障局
<ul style="list-style-type: none"> 中外合作職業技能訓練機關設立の審査許可（中外合作經營の職業技能訓練機關設立の審査許可権限を委譲する）
九、上海市衛生計画生育委員會
<ul style="list-style-type: none"> 消毒製品生産企業衛生許可（生産場所が浦东新区にある場合、浦东衛生計画生育委員會が審査許可をする）
十二、上海市觀光局
<ul style="list-style-type: none"> 外商投資旅行社の許可
十四、上海市安全監督管理局
<ul style="list-style-type: none"> 危険化学品生産企業安全生産許可証（但し劇毒化学品の生産は除く）
十六、上海市アルコール類専売局
<ul style="list-style-type: none"> アルコール類商品の卸売許可証

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.shanghai.gov.cn/nw2/nw2314/nw2319/nw12344/u26aw45291.html>

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、新着情報

- 《关于修改〈中华人民共和国保险法〉的决定》公开征求意见

日前，国务院法制办公室公布《关于修改〈中华人民共和国保险法〉的决定（征求意见稿）》及其说明全文，征求社会各界意见（截止日期为 2015 年 11 月 14 日）。此次修改包括：

- 放松对保险公司的管制（业务管制、资金管制）等；
- 加强消费者保护，完善投保人、被保险人和受益人权益保护措施；
- 加强保险公司治理监管、规定重大风险处置提前介入和干预机制等；
- 落实责任，加大对保险违法行为打击力度。

（里兆律师事务所 2015 年 10 月 23 日编写）

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

- 债权回收案件
- 劳动人事纠纷
- 撤退，以及撤退过程中的各类纠纷（尤其是群体性劳资纠纷、以及税务稽查案件）

- 『『中華人民共和国保険法』の改正に関する決定』がパブリックコメントを募集する

先頃、国务院法制办公室は、『『中華人民共和国保険法』の改正に関する決定（意見募集案）』及び同決定の説明文全文を公布し、社会の各界に向けて意見を募集している（締切日は 2015 年 11 月 14 日である）。今回の改正には以下の内容が含まれる。

- 保険会社に対する規制を緩和する（業務、資金に対する規制）など。
- 消費者保護を強化し、保険契約者、被保険者、保険金受取人の権益保護措置を整備する。
- 保険会社に対する監督管理を強化し、重大リスク処置への事前介入と干渉体制などを規定した。
- 責任を明確にし、保険法違法行為に対する取締りを強化する。

（里兆法律事務所が 2015 年 10 月 23 日付で作成）

三、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- 債権回収案件
- 労働人事紛争
- 撤退、及び撤退過程における各種紛争（特に労使紛争群衆事件、および税務査察案件）